

Gazzetta ufficiale

dell'Unione europea

C 245



Edizione
in lingua italiana

Comunicazioni e informazioni

53° anno
11 settembre 2010

Numero d'informazione	Sommario	Pagina
-----------------------	----------	--------

II *Comunicazioni*

COMUNICAZIONI PROVENIENTI DALLE ISTITUZIONI, DAGLI ORGANI E DAGLI ORGANISMI DELL'UNIONE EUROPEA

Commissione europea

2010/C 245/01	Non opposizione ad un'operazione di concentrazione notificata (Caso COMP/M.5935 — VION/WEYL) ⁽¹⁾	1
---------------	---	---

IV *Informazioni*

INFORMAZIONI PROVENIENTI DALLE ISTITUZIONI, DAGLI ORGANI E DAGLI ORGANISMI DELL'UNIONE EUROPEA

Commissione europea

2010/C 245/02	Tassi di cambio dell'euro	2
---------------	---------------------------------	---

IT

Prezzo:
3 EUR

⁽¹⁾ Testo rilevante ai fini del SEE

(segue)

INFORMAZIONI PROVENIENTI DAGLI STATI MEMBRI

2010/C 245/03	Procedura di liquidazione — Decisione relativa all'apertura di una procedura di liquidazione nei confronti di (Liquidazione volontaria a seguito di una risoluzione dell'assemblea generale straordinaria dell'impresa di assicurazioni Towarzystwo Ubezpieczeń Wzajemnych Bezpoczny DOM relativa allo scioglimento dell'impresa) (Pubblicazione ai sensi dell'articolo 14 della direttiva 2001/17/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, in materia di risanamento e liquidazione delle imprese di assicurazione)	3
---------------	--	---

V Avvisi

PROCEDIMENTI RELATIVI ALL'ATTUAZIONE DELLA POLITICA DELLA CONCORRENZA

Commissione europea

2010/C 245/04	Notifica preventiva di una concentrazione (Caso COMP/M.5946 — Banco Popular/Crédit Mutuel/BPH) — Caso ammissibile alla procedura semplificata ⁽¹⁾	4
2010/C 245/05	Notifica preventiva di una concentrazione (Caso COMP/M.5890 — Heinzl/Europapier) ⁽¹⁾	5
2010/C 245/06	Notifica preventiva di una concentrazione (Caso COMP/M.5953 — Reckitt Benckiser/SSL) ⁽¹⁾	6



⁽¹⁾ Testo rilevante ai fini del SEE

II

*(Comunicazioni)*COMUNICAZIONI PROVENIENTI DALLE ISTITUZIONI, DAGLI ORGANI E
DAGLI ORGANISMI DELL'UNIONE EUROPEA

COMMISSIONE EUROPEA

Non opposizione ad un'operazione di concentrazione notificata**(Caso COMP/M.5935 — VION/WEYL)****(Testo rilevante ai fini del SEE)****(2010/C 245/01)**

In data 20 agosto 2010 la Commissione ha deciso di non opporsi alla suddetta operazione di concentrazione notificata e di dichiararla compatibile con il mercato comune. La presente decisione si basa sull'articolo 6, paragrafo 1, lettera b) del regolamento (CE) n. 139/2004 del Consiglio. Il testo integrale della decisione è disponibile unicamente in lingua inglese e verrà reso pubblico dopo che gli eventuali segreti aziendali in esso contenuti saranno stati espunti. Il testo della decisione sarà disponibile:

- sul sito Internet della Commissione europea dedicato alla concorrenza, nella sezione relativa alle concentrazioni (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Il sito offre varie modalità per la ricerca delle singole decisioni, tra cui indici per impresa, per numero del caso, per data e per settore,
 - in formato elettronico sul sito EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/it/index.htm>) con il numero di riferimento 32010M5935. EUR-Lex è il sistema di accesso in rete al diritto comunitario.
-

IV

(Informazioni)

INFORMAZIONI PROVENIENTI DALLE ISTITUZIONI, DAGLI ORGANI E
DAGLI ORGANISMI DELL'UNIONE EUROPEA

COMMISSIONE EUROPEA

Tassi di cambio dell'euro ⁽¹⁾

10 settembre 2010

(2010/C 245/02)

1 euro =

Moneta	Tasso di cambio	Moneta	Tasso di cambio		
USD	dollari USA	1,2725	AUD	dollari australiani	1,3739
JPY	yen giapponesi	106,84	CAD	dollari canadesi	1,3118
DKK	corone danesi	7,4452	HKD	dollari di Hong Kong	9,8844
GBP	sterline inglesi	0,82340	NZD	dollari neozelandesi	1,7446
SEK	corone svedesi	9,2019	SGD	dollari di Singapore	1,7054
CHF	franchi svizzeri	1,3020	KRW	won sudcoreani	1 484,75
ISK	corone islandesi		ZAR	rand sudafricani	9,1384
NOK	corone norvegesi	7,8760	CNY	renminbi Yuan cinese	8,6138
BGN	lev bulgari	1,9558	HRK	kuna croata	7,2843
CZK	corone ceche	24,681	IDR	rupia indonesiana	11 383,90
EEK	corone estoni	15,6466	MYR	ringgit malese	3,9538
HUF	fiorini ungheresi	283,85	PHP	peso filippino	55,950
LTL	litas lituani	3,4528	RUB	rublo russo	39,2820
LVL	lats lettoni	0,7088	THB	baht thailandese	39,165
PLN	zloty polacchi	3,9338	BRL	real brasiliano	2,1867
RON	leu rumeni	4,2740	MXN	peso messicano	16,4903
TRY	lire turche	1,9164	INR	rupia indiana	58,8400

⁽¹⁾ Fonte: tassi di cambio di riferimento pubblicati dalla Banca centrale europea.

INFORMAZIONI PROVENIENTI DAGLI STATI MEMBRI

Procedura di liquidazione

Decisione relativa all'apertura di una procedura di liquidazione nei confronti di (Liquidazione volontaria a seguito di una risoluzione dell'assemblea generale straordinaria dell'impresa di assicurazioni Towarzystwo Ubezpieczeń Wzajemnych Bezpieczny DOM relativa allo scioglimento dell'impresa)

(Pubblicazione ai sensi dell'articolo 14 della direttiva 2001/17/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, in materia di risanamento e liquidazione delle imprese di assicurazione)

(2010/C 245/03)

Impresa di assicurazione	Towarzystwo Ubezpieczeń Wzajemnych Bezpieczny Dom ul. Żurawia 32/34 00-515 Warszawa POLSKA/POLAND
Data di adozione, entrata in vigore e natura della decisione	22 luglio 2010, risoluzione n. 2 adottata il 22 luglio 2010 dall'assemblea generale straordinaria dell'impresa di assicurazioni Towarzystwo Ubezpieczeń Wzajemnych Bezpieczny Dom, relativa allo scioglimento e all'apertura di una procedura di liquidazione nei confronti dell'impresa stessa
Autorità competenti	Assemblea generale della Towarzystwo Ubezpieczeń Wzajemnych Bezpieczny Dom
Autorità di vigilanza	Komisja Nadzoru Finansowego (Commissione di vigilanza finanziaria) Pl. Powstańców Warszawy 1 00-950 Warszawa POLSKA/POLAND
Liquidatore designato	Dariusz Lucjan Poniewierka, Jacek Krzysztof Bielecki ul. Żurawia 32/34 00-515 Warszawa POLSKA/POLAND
Legge applicabile	Diritto polacco, articolo 192 della legge del 22 maggio 2003 relativa al settore delle assicurazioni (Gazzetta ufficiale n. 11, anno 2010, punto 66 e successive modifiche)

V

(Avvisi)

PROCEDIMENTI RELATIVI ALL'ATTUAZIONE DELLA POLITICA DELLA
CONCORRENZA

COMMISSIONE EUROPEA

Notifica preventiva di una concentrazione**(Caso COMP/M.5946 — Banco Popular/Crédit Mutuel/BPH)****Caso ammissibile alla procedura semplificata****(Testo rilevante ai fini del SEE)**

(2010/C 245/04)

1. In data 3 settembre 2010 è pervenuta alla Commissione la notifica di un progetto di concentrazione in conformità dell'articolo 4 del regolamento (CE) n. 139/2004 del Consiglio ⁽¹⁾. Con tale operazione le imprese Banco Popular Español («Banco Popular», Spagna) e Banque Fédérative du Crédit Mutuel («Crédit Mutuel», Francia) acquisiscono, ai sensi dell'articolo 3, paragrafo 1, lettera b), del regolamento comunitario sulle concentrazioni, il controllo comune di Banco Popular Hipotecario («BPH», Spagna), società di nuova costituzione che si configura come impresa comune, mediante acquisto di quote.

2. Le attività svolte dalle imprese interessate sono le seguenti:

- Banco Popular: servizi bancari e assicurativi commerciali e al dettaglio in Spagna e Portogallo,
- Crédit Mutuel: servizi bancari e assicurativi al dettaglio in vari stati membri dell'UE, compresi Spagna e Portogallo,
- BPH: intera gamma di servizi bancari e assicurativi, poiché, prima dell'attuazione dell'operazione proposta, Banco Popular trasferirà a BPH 123 delle sue agenzie in Spagna.

3. A seguito di un esame preliminare la Commissione ritiene che la concentrazione notificata possa rientrare nel campo d'applicazione del regolamento comunitario sulle concentrazioni. Tuttavia, si riserva la decisione definitiva al riguardo. Si rileva che, ai sensi della comunicazione della Commissione concernente una procedura semplificata per l'esame di determinate concentrazioni a norma del regolamento comunitario sulle concentrazioni ⁽²⁾, il presente caso potrebbe soddisfare le condizioni per l'applicazione della procedura di cui alla comunicazione stessa.

4. La Commissione invita i terzi interessati a presentare eventuali osservazioni sulla concentrazione proposta.

Le osservazioni devono pervenire alla Commissione entro dieci giorni dalla data di pubblicazione della presente comunicazione. Le osservazioni possono essere trasmesse alla Commissione per fax (+32 22964301), per e-mail all'indirizzo COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu o per posta, indicando il riferimento COMP/M.5946 — Banco Popular/Crédit Mutuel/BPH, al seguente indirizzo:

Commissione europea
Direzione generale della Concorrenza
Protocollo Concentrazioni
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ GU L 24 del 29.1.2004, pag. 1 («il regolamento comunitario sulle concentrazioni»).

⁽²⁾ GU C 56 del 5.3.2005, pag. 32 («la comunicazione sulla procedura semplificata»).

Notifica preventiva di una concentrazione
(Caso COMP/M.5890 — Heinzl/Europapier)

(Testo rilevante ai fini del SEE)

(2010/C 245/05)

1. In data 2 settembre 2010 è pervenuta alla Commissione la notifica di un progetto di concentrazione in conformità dell'articolo 4 e a seguito di un rinvio ai sensi dell'articolo 4, paragrafo 5, del regolamento (CE) n. 139/2004 del Consiglio ⁽¹⁾. Con tale operazione l'impresa Heinzl Holding GmbH («Heinzl», Austria) acquisisce, ai sensi dell'articolo 3, paragrafo 1, lettera b), del regolamento comunitario sulle concentrazioni, il controllo dell'insieme dell'impresa Europapier AG («Europapier», Austria) mediante acquisto di azioni.

2. Le attività svolte dalle imprese interessate sono le seguenti:

- Heinzl: produzione di pasta di cellulosa e, in misura minore, di carta kraft in Europa centrale e orientale, nonché commercio a livello mondiale di pasta di cellulosa e di vari tipi di carta,
- Europapier: commercio di carta in Europa centrale e orientale e in Russia. L'impresa offre ai suoi clienti una vasta gamma di carte grafiche, normali e creative, carta da ufficio e soluzioni di imballaggio.

3. A seguito di un esame preliminare, la Commissione ritiene che la concentrazione notificata possa rientrare nel campo d'applicazione del regolamento comunitario sulle concentrazioni. Tuttavia, si riserva la decisione finale al riguardo.

4. La Commissione invita i terzi interessati a presentare eventuali osservazioni sulla concentrazione proposta.

Le osservazioni devono pervenire alla Commissione entro dieci giorni dalla data di pubblicazione della presente comunicazione. Le osservazioni possono essere trasmesse alla Commissione per fax (+32 22964301), per e-mail all'indirizzo COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu o per posta, indicando il riferimento COMP/M.5890 — Heinzl/Europapier, al seguente indirizzo:

Commissione europea
Direzione generale della Concorrenza
Protocollo Concentrazioni
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ GU L 24 del 29.1.2004, pag. 1 («il regolamento comunitario sulle concentrazioni»).

Notifica preventiva di una concentrazione
(Caso COMP/M.5953 — Reckitt Benckiser/SSL)

(Testo rilevante ai fini del SEE)

(2010/C 245/06)

1. In data 6 settembre 2010 è pervenuta alla Commissione la notifica di un progetto di concentrazione in conformità dell'articolo 4 del regolamento (CE) n. 139/2004 del Consiglio ⁽¹⁾. Con tale operazione l'impresa Reckitt Benckiser plc, appartenente a Reckitt Benckiser Group plc («Reckitt Benckiser», Regno Unito), acquisisce, ai sensi dell'articolo 3, paragrafo 1, lettera b), del regolamento comunitario sulle concentrazioni, il controllo dell'insieme dell'impresa SSL International plc («SSL», Regno Unito) mediante offerta pubblica annunciata il 18 agosto 2010.

2. Le attività svolte dalle imprese interessate sono le seguenti:

— Reckitt Benckiser: produzione e vendita di prodotti alimentari, di pulizia, prodotti sanitari e per l'igiene personale,

— SSL: produzione e vendita di prodotti sanitari e per l'igiene personale.

3. A seguito di un esame preliminare, la Commissione ritiene che la concentrazione notificata possa rientrare nel campo d'applicazione del regolamento comunitario sulle concentrazioni. Tuttavia, si riserva la decisione finale al riguardo.

4. La Commissione invita i terzi interessati a presentare eventuali osservazioni sulla concentrazione proposta.

Le osservazioni devono pervenire alla Commissione entro dieci giorni dalla data di pubblicazione della presente comunicazione. Le osservazioni possono essere trasmesse alla Commissione per fax (+32 22964301), per e-mail all'indirizzo COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu o per posta, indicando il riferimento COMP/M.5953 — Reckitt Benckiser/SSL, al seguente indirizzo:

Commissione europea
Direzione generale della Concorrenza
Protocollo Concentrazioni
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ GU L 24 del 29.1.2004, pag. 1 («il regolamento comunitario sulle concentrazioni»).

PREZZO DEGLI ABBONAMENTI 2010 (IVA esclusa, spese di spedizione ordinaria incluse)

Gazzetta ufficiale dell'UE, serie L + C, unicamente edizione su carta	22 lingue ufficiali dell'UE	1 100 EUR all'anno
Gazzetta ufficiale dell'UE, serie L + C, su carta + CD-ROM annuale	22 lingue ufficiali dell'UE	1 200 EUR all'anno
Gazzetta ufficiale dell'UE, serie L, unicamente edizione su carta	22 lingue ufficiali dell'UE	770 EUR all'anno
Gazzetta ufficiale dell'UE, serie L + C, CD-ROM mensile (cumulativo)	22 lingue ufficiali dell'UE	400 EUR all'anno
Supplemento della Gazzetta ufficiale (serie S — Appalti pubblici), CD-ROM, 2 edizioni la settimana	multilingue: 23 lingue ufficiali dell'UE	300 EUR all'anno
Gazzetta ufficiale dell'UE, serie C — Concorsi	lingua/e del concorso	50 EUR all'anno

L'abbonamento alla *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea*, pubblicata nelle lingue ufficiali dell'Unione europea, è disponibile in 22 versioni linguistiche. Tale abbonamento comprende le serie L (Legislazione) e C (Comunicazioni e informazioni).

Ogni versione linguistica è oggetto di un abbonamento separato.

A norma del regolamento (CE) n. 920/2005 del Consiglio, pubblicato nella Gazzetta ufficiale L 156 del 18 giugno 2005, in base al quale le istituzioni dell'Unione europea non sono temporaneamente vincolate dall'obbligo di redigere tutti gli atti in lingua irlandese e di pubblicarli in tale lingua, le Gazzette ufficiali pubblicate in lingua irlandese vengono commercializzate separatamente.

L'abbonamento al Supplemento della Gazzetta ufficiale (serie S — Appalti pubblici) riunisce le 23 versioni linguistiche ufficiali in un unico CD-ROM multilingue.

L'abbonamento alla *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea* dà diritto a ricevere, su richiesta, i relativi allegati. Gli abbonati sono informati della pubblicazione degli allegati tramite un «Avviso al lettore» inserito nella Gazzetta stessa.

Il formato CD-ROM sarà sostituito dal formato DVD nel 2010.

Vendita e abbonamenti

Gli abbonamenti ai diversi periodici a pagamento, come l'abbonamento alla *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea*, sono disponibili presso i nostri distributori commerciali. L'elenco dei distributori commerciali è pubblicato al seguente indirizzo:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_it.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) offre un accesso diretto e gratuito al diritto dell'Unione europea. Il sito consente di consultare la *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea* nonché i trattati, la legislazione, la giurisprudenza e gli atti preparatori.

Per ulteriori informazioni sull'Unione europea, consultare il sito: <http://europa.eu>



Ufficio delle pubblicazioni dell'Unione europea
2985 Lussemburgo
LUSSEMBURGO

IT